



STUDIJŲ KOKYBĖS VERTINIMO CENTRAS

VILNIAUS UNIVERSITETO
RUSŲ FILOLOGIJOS
PROGRAMOS (612U30001)
VERTINIMO IŠVADOS

EVALUATION REPORT
OF *RUSSIAN PHILOLOGY* (612U30001)
STUDY PROGRAMME
at *VILNIUS UNIVERSITY*

Grupės vadovas:
Team Leader:

Dr. Irina Moore

Dr. Krzysztof Zajas

Grupės nariai:
Team members:

Prof. Dr. Lev Anatolyevich L'vov

Dr. Nijolė Merkienė

Simonas Valionis

Išvados parengtos anglų kalba
Report language - English

DUOMENYS APIE ĮVERTINTĄ PROGRAMĄ

Studijų programos pavadinimas	<i>Rusų filologija</i>
Valstybinis kodas	612U30001
Studijų sritis	Humanitariniai mokslai
Studijų kryptis	Filologija
Studijų programos rūšis	Universitetinės studijos
Studijų pakopa	Pirmoji
Studijų forma (trukmė metais)	Nuolatinė (4)
Studijų programos apimtis kreditais	240
Suteikiamas laipsnis ir (ar) profesinė kvalifikacija	Rusų filologijos bakalauras
Studijų programos įregistravimo data	Programa akredituota iki 2013-12-31 Studijų kokybės vertinimo centro direktoriaus 2010 m. balandžio 19 d., įsakymas Nr. 1-73.

INFORMATION ON ASSESSED STUDY PROGRAMME

Name of the study programme	<i>Russian Philology</i>
State code	612U30001
Study area	Humanities
Study field	Philology
Kind of the study programme	University studies
Level of studies	First
Study mode (length in years)	Full-time (4)
Scope of the study programme in credits	240
Degree and (or) professional qualifications awarded	Bachelor in Russian Philology
Date of registration of the study programme	The programme was accredited until 31 December 2013 by Order No.1-73 of the Director of Centre for Quality Assessment in Higher Education on 19 April 2010.

**VILNIAUS UNIVERSITETO PIRMOSIOS PAKOPOS STUDIJŲ PROGRAMOS RUSŲ
FILOLOGIJA (VALSTYBINIS KODAS – 612U30001) 2013-10-17 EKSPERTINIO VERTINIMO
IŠVADŲ NR. SV4-329 IŠRAŠAS**

<...>

V. APIBENDRINAMASIS ĮVERTINIMAS

Vilniaus universiteto studijų programa *Rusų filologija* (valstybinis kodas – 612U30001) vertinama teigiamai.

Eil. Nr.	Vertinimo sritis	Srities įvertinimas, balais*
1.	Programos tikslai ir numatomi studijų rezultatai	4
2.	Programos sandara	3
3.	Personalas	4
4.	Materialieji ištekliai	3
5.	Studijų eiga ir jos vertinimas	3
6.	Programos vadyba	3
	Iš viso:	20

* 1 - Nepatenkinamai (yra esminių trūkumų, kuriuos būtina pašalinti)

2 - Patenkinamai (tenkina minimalius reikalavimus, reikia tobulinti)

3 - Gerai (sistemiškai plėtojama sritis, turi savitų bruožų)

4 - Labai gerai (sritis yra išskirtinė)

<...>

IV. SANTRAUKA

Remdamasi savianalizės suvestine ir vizitu į aukštąją mokyklą vertinimo grupė nurodė šias programos stiprybes:

- pakankama programos apimtis ir tinkamas turinys;
- kvalifikuotas, kompetentingas, atsidavęs ir padedantis akademinis personalas;
- vertintos programos lankstumas ir reagavimas į anksčiau pateiktas pastabas;

- pasiekiami pagrindiniai tikslai ir studijų rezultatai (absolventų lingvistiniai įgūdžiai, jų profesinis kompetentingumas ir didelis užimtumo lygis).

Tačiau kiekviena stipri šiuolaikinė programa turi ir trūkumų. Vertinimo grupė mano, kad kai kurie patobulinimai galėtų sustiprinti šią programą, padaryti ją ne tokią pažeidžiamą dabartinėje darbo rinkoje ir sociolingvistiniame Lietuvos kontekste. Pasiūlyta patobulinti šias sritis:

- racionalizuoti modulių sąrašą;
- įforminti grįžtamojo ryšio dėl vertinimo sistemą;
- persvarstyti kai kurių pagrindinių modulių pasirinkimą;
- stiprinti ryšius su socialiniais partneriais.

III. REKOMENDACIJOS

Ekspertų vertinimo grupė pateikė šias rekomendacijas:

1. Racionalizuoti pasirenkamųjų modulių sąrašą – moduliai turėtų būti priskirti konkretaus lygio studijoms, o ne laisvai studentų pasirenkami. Siekiant užtikrinti loginę ir didėjančią akademinę progresiją, kiekviename lygyje reikėtų atsižvelgti į būtinųjų sąlygų reikalavimus.
2. Įforminti grįžtamojo ryšio dėl vertinimo sistemą – reikėtų parengti vienodus oficialius grįžtamojo ryšio lapus visiems vertinimams. Juose turi atsispindėti kiekvienas vertinimo kriterijus ir palikta vieta vertintojo pastaboms. Siekiant užtikrinti šios procedūros objektyvumą, galima pasvarstyti apie vietą antro vertintojo pastaboms.
3. Persvarstyti kai kurių pagrindinių modulių pasirinkimą – pagrindinių modulių sąrašą reikėtų optimizuoti, kad jame atsispindėtų darbo rinkos poreikiai. Reikėtų apsvarstyti vertimo modulių pasirinkimą (įvadas į vertimą, metodai ir procedūros, praktika ir t. t.).
4. Stiprinti ryšius su socialiniais partneriais – ryšiai su socialiniais partneriais turėtų būti svarstomi ankstesniame programos etape, jie turėtų būti įvairių formų (ne tik įdarbinimas, bet ir seminarai, pratybos ir t. t., kuriuos vykdo socialiniai partneriai).

<...>

Paslaugos teikėja patvirtina, jog yra susipažinusi su Lietuvos Respublikos baudžiamojo kodekso¹ 235 straipsnio, numatančio atsakomybę už melagingą ar žinomai neteisingai atliktą vertimą, reikalavimais.

Vertėjos rekvizitai (vardas, pavardė, parašas)

Rita Šliušaravičiūtė

¹ Žin., 2002, Nr.37-1341